ふるの 商工会議所ニュース

E-mail　fcci@furano.ne.jp
ホームページ　https://www.furano-cci.or.jp
facebook

発行所
富良野商工会議所
富良野中小企業相談所
富良野市本町２番２７号
コンシェルジュ フラノ 2階
TEL 22-3555
FAX 22-3120
発行者　荒木　毅
編集者　大玉英史
印刷所　株式会社コタマ

CONTENTS

P1 ● 会頭年頭挨拶
P2 ● プレミアムつき商品券販売会
● 迎春役員議員連名
P3 ● 通行量調査結果
P4 ● 富良野市事業継続緊急支援金
● 確定申告案内
P5 ● 一日公庫相談会
● 中小企業119専門家派遣事業

新年のごあいさつ

富良野商工会議所　会頭　荒木　毅

新年あけましておめでとうございます。令和五年（二〇二三年）の念頭にあたり、日々ご活躍の会員の皆様並びにご関係の皆様に謹んで新春のお喜びを申し上げます。

昨年十一月の臨時議員総会において、議員各位のご推挙により再任され、会頭として七期目の新年を迎えることとなりました。

昨年の「今年の漢字」は『戦』でした。ロシアのウクライナ侵攻により「戦」争の恐ろしさを目の当たりにした一年と、身近なところでは、コロナ禍に加え、世界的なインフレ、円安・物価高による生活上での「戦」いの一年でもありました。社会環境の変化が大きく押し寄せ、極めて予測困難な状況が続く中で国内を振り返りますと、令和二年、三年と引き続き新型コロナウイルス感染拡大防止対策に明け暮れた一年であり、過去二十年近くも物価、賃金、生産性が停滞する経済情勢が続いているというのが率直な思いです。

富良野市が発表した昨年度上半期観光入込客数は、令和三年度同期対比四十九・一％増の一〇二万五千人と大幅に増加しましたが、令和元年同期の水準には達してはいません。低迷する外国人観光客が戻れば、以前のような社会経済へと回復し、市内を覆う閉塞感が払拭され、将来に明るい希望を抱けるような成長と発展への道筋を示す「年」となるように、今こそ、渋沢栄一翁の「逆境の時こそ、力を尽くす」という信念に学び、地域経済並びにそれを支える事業者の皆様の発展のため、商工会議所はスピード感をもち、「行動する会議所」「役に立つ会議所」をモットーに、志を高く、新しい時代を切り拓いていく組織を目指し、引き続き全力を尽くして商工会議所活動を進めてまいります。

日本商工会議所小林会頭が年頭にあたり「本年は、人口減少や少子高齢化、社会保障費の拡大、財政赤字、人手不足、エネルギー問題、さらには加速するデジタル化やグローバル化への対応などの構造的課題にわが国が正面から取り組み、成長軌道に戻していくための重要な年になる」と挨拶されています。少子高齢化、生産年齢人口減少による働き手不足など私ども周辺に取り巻く環境は決して明るい状況と言えるものではありませんが、「足下の安心」から「将来の安心」に向けた地域の限りない発展を心から願いながら、皆様方のご健勝でのご活躍と幸多い年でありますことをご祈念申し上げまして、新年のご挨拶とさせていただきます。

プレミアムつきふらの市内共通商品券を販売

毎年恒例となった「プレミアムつきふらの市内共通商品券」を昨年12月4日から販売を開始し、12月8日に完売をしました。

子育て世帯と遠隔地居住者には、11月21日より事前予約販売を開始し、一般販売と合わせて13,125セット、流通額144,375,000円が市内約360の加盟店で利用されます。同時に商品券利用時にお得なサービスが受けられる「バイふらの運動推進セール」も行っています。商品券の利用期限は本年5月31日までとなっています。

12月4日の販売会初日には、荒木会頭より「新型コロナウイルスの影響により、宿泊・飲食業をはじめ多くのお店で売上減少を余儀なくされている。このプレミアム商品券は、富良野市から補助金を頂いて皆さんに還元している。スーパーなどの大型店でも使用できるが、地元の商店でも買い物をして応援をして頂きたい。」と挨拶されました。

稲葉副市長より「商品券の販売は平成17年から始まり、市からもプレミアム分を補助金で応援させて頂き、市民の皆さんにとっては年末の一大行事と期待されている。市民の皆さんには、地元の商店で多く使って頂き、市内を盛り上げて頂きたい。」と挨拶されました。

「ふらの市内共通商品券」は、日常のお買い物や贈答・お礼、各種イベントの景品等と幅広くご利用頂いております。
加盟店の皆様には、お客様が商品券をご利用された際には、早めの換金にご協力をお願い致します。

令和５年
迎春
2023年

会頭　荒木　毅
副会頭　西本　伸顕
副会頭　市村　英規
副会頭　軽米　達也
専務理事　大玉　英史

常議員
〃　浅田　康詞
〃　荒木　徹
〃　石平　清美
〃　伊東　忠
〃　荏原　克之
〃　尾崎　庄一
〃　久保　友孝
〃　佐藤　健治
〃　鈴木　敏文
〃　瀬川謙二郎
〃　田中　健一
〃　広瀬　寛人
〃　宮地　博篤
〃　山田　裕之
〃　山本　智久
〃　湯浅　篤
〃　吉田　幸生
監事
〃　浅田　正俊
〃　平沢　幸雄
〃　藤田　均
議員
〃　足立　敬太
〃　上杉日出男
〃　上田　篤行
〃　大西三奈子
〃　菊田　和雄
〃　日下　豊
〃　黒岩　優佳

議員
〃　小林　憲男
〃　小林　英樹
〃　櫻木　裕行
〃　櫻庭　弥生
〃　澤　博美
〃　清野　貴大
〃　高田　健一
〃　津山　泰希
〃　津山　正樹
〃　富川　哲人
〃　中野　義弘
〃　中村　靖教
〃　中村　吉明
〃　永吉　大介
〃　西川　淳史
〃　西川　恭隆
〃　橋場　和之
〃　半澤　佳寛
〃　福井　早苗
〃　福井　敏満
〃　藤岡　末生
〃　増山　省吾
〃　松井　純子
〃　松田　英郎
〃　水間　健太
〃　水間　英文

エンジンポンプ・AEPシリーズ
灌水・農業用水　各種資材
株式会社　アイキ産業
〒076-0027
北海道富良野市花園町１番22号
TEL(0167)22－5598

生きている土から、おいしい野菜
株式会社　北　印
北海道富良野市日の出町4番24号
電　話（代表）２３－３１１６番
ＦＡＸ　２３－３１２０番

大北土建工業株式会社
代表取締役社長　荒木　毅
富良野市本町８番１号
電　話（0167）㈹23-1111番
ＦＡＸ（0167）　23-1116番

富良野市内通行量調査結果

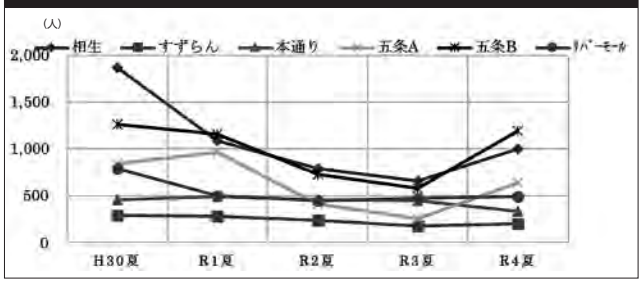
入込数最大のトップシーズンとオフシーズンを比較するため、7月22日（夏期）と10月7日（秋期）に調査を実施しました。商店街6地点の歩行者通行量総数の昨年対比は、夏期で48.4%増、秋期で0.9%増、全期で26.6%増となりました。車輌通行量総数の昨年対比は、夏期で3%増、秋期で6.9%減、全期で4.9%増となりました。

また、生協前国道の車輌総数の昨年対比は、夏期で14.5%増、秋期で2.1%減、全期で6.5%増となりました。

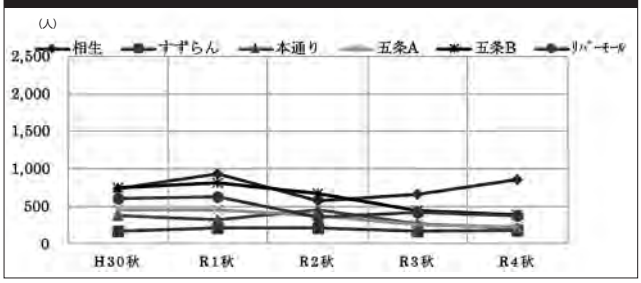
今回の調査では昨年より増加の傾向にありますが、新型コロナウイルス感染拡大前の通行量よりは減少傾向となりました。

５商店街６地点　通行量推移

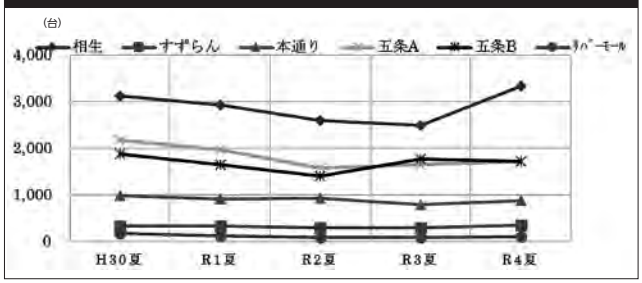
歩行者数推移（夏期）



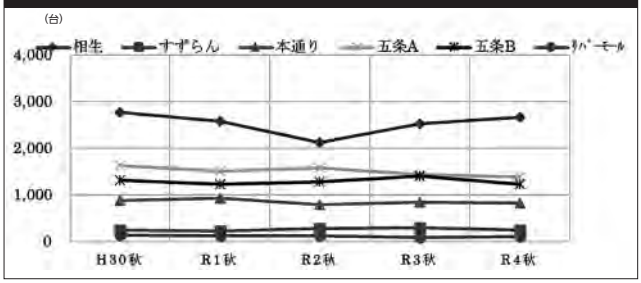
歩行者数推移（秋期）



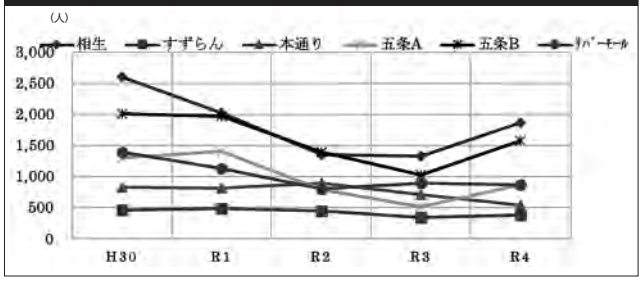
車両数推移（夏期）



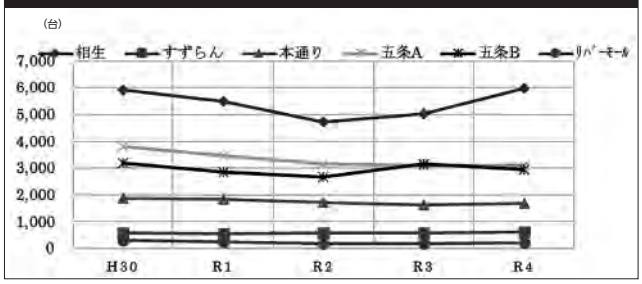
車両数推移（秋期）



歩行者数推移（全期）

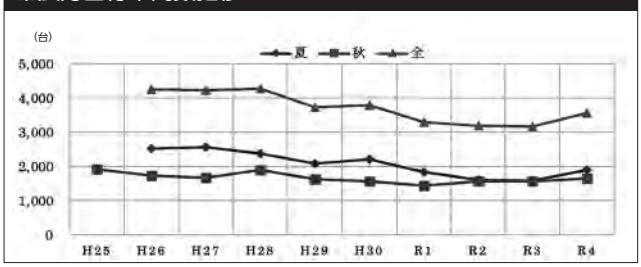


車両数推移（全期）

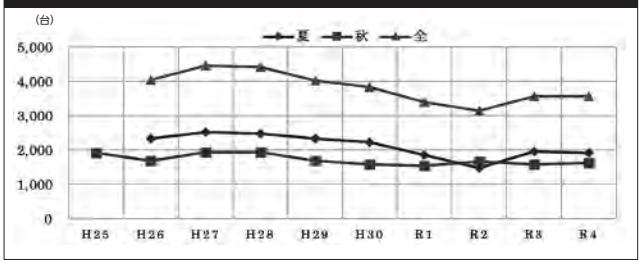


生協周辺　通行量推移

帯広方面行車両数推移



富良野方面行車両数推移



迎春
総合火災共済、普通火災共済、新価共済特約
みなさまのニーズに合わせて大切な財産をしっかりお守りいたします
総合火災共済のおすすめ
※普通火災共済より補償範囲が拡大します
お申込み、お問い合わせは…富良野商工会議所へ
北海道火災共済協同組合
札幌市中央区北1条西7丁目 プレスト1・7
TEL 011-231-1322

For the Next
各種印刷・ＯＡ機器・オフィス家具・学校教育機器
株式会社 コダマ
KODAMA
富良野市朝日町4番19号 電話22-3588・FAX22-3076

新築　リフォーム
株式会社
軽米組
信頼の家づくり
☎ 0167-22-3518
Fax 0167-22-3519
富良野市
末広町18－14

富良野市事業継続緊急支援金のご案内

富良野市では、北海道が実施する「道内事業者等事業継続緊急支援金」と連携し、全国的な新型コロナウイルス感染症の影響による売上の減少に加え、原材料等の価格高騰による影響を受けている中小・小規模事業者、個人事業者の事業継続の下支えを目的に、道支援金の給付を受けた事業者に対して上乗せ支援を行います。

補助金額　中小・小規模事業者 **20万円**
個人事業者 **10万円**

【対象事業者】
（業種指定なし 農業者・福祉関係も含む）
①北海道が実施する「道内事業者等事業継続緊急支援金」の給付を受けている
②富良野市民もしくは市内に主たる事務所（事業所）を有している
または、市内に事業所を有している市外中小企業等で、市民3名以上正規雇用している
③市税の滞納がない

【道路運送事業者はさらに加算】※上記に加算されます
○道路運送法に定める道路運送事業者（バス・タクシー・貨物等）については、保有車種に応じた金額を加算します。※自走が可能な事業用車両（緑及び黒ナンバー）を対象とします。

加算金額：　二輪及び軽自動車……1万円/台
二輪・軽及び大型以外…2万円/台
大型自動車……3万円/台

【申請期間】
令和4年12月14日㈬～令和5年2月28日㈫
平日 9:00～17:00

▶POINT
富良野市の支援金を受け取るためには北海道が実施する「道内事業者等事業継続緊急支援金」の支給決定が必須です！
道支援金を申請していない、または対象ではない方は、富良野市の支援金を受け取ることはできません。

申請相談窓口
富良野市経済部 商工観光課
☎ 39－2312
〒076-0031　富良野市本町2番27号
コンシェルジュフラノ2F

確定申告の準備をはじめましょう！

決算書・確定申告書で悩んだら…商工会議所へご相談下さい！

相談窓口の混雑緩和のため事前予約制とさせていただきます（TEL 22-3555）

【お越しの際には、以下の書類をご持参下さい。】
- 「確定申告のお知らせ」ハガキ（予定納税額など確定申告に必要な情報が記載されています）
- 決算書・収支内訳書・確定申告書
- 帳簿（売上帳・仕入帳・経費関係集計書類）
- 生命保険・損害保険・地震保険・小規模企業共済等の控除証明書
- 国民年金等支払証明書、国保の支払いが分かる書類
- 源泉徴収票（配当所得のある方・給与（年金）収入のある方）
- 個人番号（通称：マイナンバー）
- その他参考となる資料　※自書作成のために確定申告書用紙が必要な方はご連絡下さい。

申告期間　**2023年2月16日㈭～3月15日㈬**
※消費税申告は3月31日㈮まで

『創業・一日公庫相談会』開催のご案内

◆年度末に向けての運転資金の準備はお済みですか？ぜひ相談会の活用を!!
◆商品の仕入・人件費等諸経費の支払資金、機械・車輌等購入の設備資金等にご利用してみませんか？
◆新型コロナウイルスの影響を受けている方については、次の制度があります。

新型コロナウイルス感染症特別貸付

新型コロナ感染症の影響を受け、一時的な業況悪化を来している方であって、要件を満たしており、中長期的に業況が回復し、発展することが見込まれる方

要件：最近１ヵ月間の売上高または過去６ヵ月（最近１ヵ月を含みます。）の平均売上高が前４年のいずれかの年の同期と比較して5%以上減少している方

※業歴１年１カ月未満の方でも対象になる場合もありますので、ぜひご相談ください。

■開催日　①令和５年１月24日(火)
②令和５年２月14日(火)
③令和５年３月17日(金)
（予約制：申込み締切は各相談日の前週金曜日まで）

■時　間：午前11時～午後４時

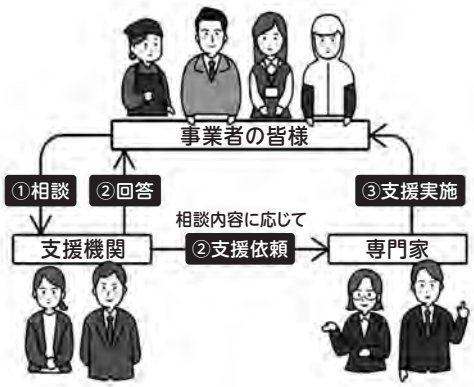
■場　所：コンシェルジュ フラノ　2階　ホール

※お申込・ご相談を希望される方はご連絡下さい。皆様のお越しをお待ちしております。

富良野商工会議所 中小企業相談所／担当：年代・沼田　TEL 22-3555

中小企業119専門家派遣事業のご案内

中小企業119は、中小企業、小規模事業者のための経営相談と専門家派遣事業です。
事業者の皆様が抱える様々な経営課題に対して、支援機関が専門家を派遣して課題解決をサポートします。



経営課題の解決で悩んだときは、まず支援機関に相談してください。
支援機関は、皆様のお悩みに対する回答をするだけでなく、解決の難しい課題も中小企業119に登録されている専門家に支援を依頼することができます。中小企業の経営に関わる各分野の専門家が、課題解決に向けたお手伝いをします。

詳細は 中小企業119ホームページをご確認ください
https://chusho119.go.jp/

中小企業119　中小企業庁

アクサ生命は、商工会議所と協力し、会員事業所の各種ニーズ（弔慰金・見舞金制度、退職金制度、リスク対策や事業承継など）を共済制度／福祉制度でサポートしています。

アクサ生命保険株式会社　旭川支社　旭川営業所
〒070-0043　旭川市常盤通1-2500道北経済センタービル1F　TEL 0166-23-7986